

Επίσημη Εφημερίδα C 173

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

52ο έτος
25 Ιουλίου 2009

Ανακοίνωση αριθ. Περιεχόμενα Σελίδα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 173/01	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	1
2009/C 173/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5469 — Renova Industrie/Sulzer) ⁽¹⁾	5
2009/C 173/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5551 — F2i/Finavias/ERG) ⁽¹⁾	5

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Επιτροπή

2009/C 173/04	Ισοτιμίες του ευρώ	6
---------------	--------------------	---

EL

2009/C 173/05	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσπόζουσων θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της, της 7ης Νοεμβρίου 2008, όσον αφορά σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.125 — PO/Carglass (2) — Εισηγητής: Λιθουανία	7
2009/C 173/06	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση υαλοπινάκων αυτοκινήτου (COMP/39.125 — PO/Carglass) [δυνάμει των άρθρων 15 και 16 της απόφασης (2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ) της Επιτροπής, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21]	9
2009/C 173/07	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της, της 1ης Ιουλίου 2008, όσον αφορά σχέδιο απόφασης σχετικά με την υπόθεση COMP/39.125 — PO/Carglass (1) — Εισηγητής: Λιθουανία	11
2009/C 173/08	Περίληψη της Απόφασης της Επιτροπής, της 12ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση COMP/39.125 — Υαλοπίνακες αυτοκινήτου)	13

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2009/C 173/09	Ανακοίνωση αίτησης για έκδοση άδειας εξερεύνησης κοιτασμάτων, αποκαλούμενης «gold» — Ιταλική Δημοκρατία — Περιφέρεια Σικελίας — Επιθεώρηση Βιομηχανίας Περιφερειακή — Διεύθυνση Βιομηχανίας και Ορυχείων — Περιφερειακό Γραφείο υδρογονανθράκων και γεωθερμίας (Ufficio Regionale per gli Idrocarburi e la Geotermia) (U.R.I.G.)	17
2009/C 173/10	Ανακοίνωση αίτησης για έκδοση άδειας εξερεύνησης κοιτασμάτων, αποκαλούμενης «Petralia Soprana» — Ιταλική Δημοκρατία — Περιφέρεια Σικελίας — Επιθεώρηση Βιομηχανίας (Assessorato Regional Industria) — Περιφερειακή διεύθυνση ορυχείων (Dipartimento Corpo Regionale delle Miniere) — Περιφερειακό γραφείο Υδρογονανθράκων και Γεωθερμίας (Ufficio Regionale per gli Idrocarburi e la Geotermia) (U.R.I.G.)	20
2009/C 173/11	Ανακοίνωση αίτησης για έκδοση άδειας εξερεύνησης υγρών και αερίων κοιτασμάτων υδρογονανθράκων, αποκαλούμενης «VITA» — Ιταλική Δημοκρατία — Περιφέρεια Σικελίας — Περιφερειακή Επιθεώρηση Βιομηχανίας — Περιφερειακή Διεύθυνση ορυχείων — Περιφερειακό γραφείο υδρογονανθράκων και γεωθερμίας (U.R.I.G.)	22

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Επιτροπή

2009/C 173/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/ Leaseplan Corporation JV) ⁽¹⁾	24
2009/C 173/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	25



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση
 (2009/C 173/01)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	28.5.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 59/03 ex N 667/02 and N 665/02
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Veemarkt Leeuwarden
Νομική βάση	Kaderwet LNV-subsidies, Algemene subsidieverordening Fryslan, Algemene subsidieverordening Leeuwarden
Είδος μέτρου	Εφάπαξ επενδυτική και λειτουργική ενίσχυση
Στόχος	Η χορήγηση των επενδυτικών ενισχύσεων ήταν αναγκαία για τη συμμόρφωση με τις νέες ρυθμίσεις της εθνικής νομοθεσίας, με τις οποίες θεσπίζονται πρόσθετοι όροι στα θέματα της υγιεινής και της καλής διαβίωσης των ζώων έπειτα από την έκρηξη της επιδημίας αφθώδους πυρετού κατά το 2001. Η λειτουργική ενίσχυση ήταν αναγκαία για να αντισταθμισθεί το κόστος της επανέναρξης λειτουργίας με επενδύσεις και με την πραγματοποίηση σημαντικών αλλαγών στον κύκλο των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων λόγω των μεταβολών στις κανονιστικές ρυθμίσεις.
Είδος ενίσχυσης	Εφάπαξ μέτρο, επενδυτική ενίσχυση, επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Επενδυτική ενίσχυση ύψους 40 % επί ποσού 1 470 000 EUR· λειτουργική ενίσχυση ύψους 223 500 EUR κατά το πρώτο εξάμηνο επανέναρξης λειτουργίας.
Ένταση	40 %
Διάρκεια	2001
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία — εμπόριο ζώντων ζώων
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	City Council of Friesland Leeuwarden NEDERLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	17.6.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 99/08
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Land Mecklenburg-Vorpommern
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Abengoa Bioenergy Germany GmbH
Νομική βάση	Investitionszulagengesetz 2007 vom 15. Juli 2006 in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Februar 2007 (BGBl. 2007 I S. 282) (InvZulG 2007) and Investitionszulagengesetz 2010 vom 7. Dezember 2008 (InvZulG 2010).
Είδος μέτρου	Μεμονωμένη ενίσχυση
Στόχος	Περιφερειακή ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	64 252 000 EUR στην παρούσα αξία
Ένταση	11,73 %
Διάρκεια	Έως το 2014
Κλάδοι της οικονομίας	Παράρτημα I
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Finanzamt Ribnitz-Damgarten Sandhufe 3 18311 Rignitz-Damgarten DEUTSCHLAND
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	11.5.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 346/08
Κράτος μέλος	Ισπανία
Περιφέρεια	Catalunya
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Medidas en favor de la integración, creación o ampliación de cooperativas y otras entidades agrícolas
Νομική βάση	Orden AAR/320/2007, de 3 de septiembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas plurianuales para el fomento de la modernización, la inter cooperación y la concentración de las cooperativas y otras entidades asociativas agrarias, y se convocan las correspondientes al año 2007, et Ordenes anuales.
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων

Στόχος	Προώθηση της αμοιβαίας συνεργασίας και της συνένωσης των γεωργικών συνεταιρισμών και των γεωργικών συνεταιριστικών οργανώσεων
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός 59 500 000 EUR, για το χρονικό διάστημα 2007-2013, με ετήσιες δαπάνες περίπου 8 500 000 EUR.
Ένταση	Μεταβλητή
Διάρκεια	2007-2013
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Generalitat de Catalunya Departament d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	11.5.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 376/08
Κράτος μέλος	Ελλάδα
Περιφέρεια	—
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από θεομηνίες (κατολισθήσεις, πλημμύρα) και δυσμενείς καιρικές συνθήκες (ανεμοθύελλα, παγετός, χιονόπτωση) κατά τη χρονική περίοδο Ιανουαρίου — Μαρτίου 2008.
Νομική βάση	Σχέδιο κοινής υπουργικής απόφασης
Είδος μέτρου	Καθεστώς
Στόχος	Δυσμενείς καιρικές συνθήκες, θεομηνίες
Είδος ενίσχυσης	Επιχορηγήσεις
Προϋπολογισμός	80 000 000 EUR
Ένταση	Έως 80 %
Διάρκεια	Έως τις 31 Μαρτίου 2012.

Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργία
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	ΕΛ.Γ.Α. Μεσογείων 45 115 10 Athens GREECE
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	18.6.2009
Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	N 59/09
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Περιφέρεια	Φλάνδρα
Τίτλος (ή/και όνομα του δικαιούχου)	Verlenging van de agro-milieumaatregel botanische beheer
Νομική βάση	Artikel 56 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 6 juni 2008 betreffende het sluiten van beheersovereenkomsten en het toekennen van vergoedingen ter uitvoering van Verordening (EG) nr. 1257/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling.
Είδος μέτρου	Γεωργοπεριβαλλοντική ενίσχυση
Στόχος	Παράταση του γεωργοπεριβαλλοντικού μέτρου ώστε να καλυφθεί το κενό μεταξύ των παλαιών και των νέων συμβολαίων. Παράταση της παλαιάς γεωργοπεριβαλλοντικής συμφωνίας κατά 3,6 ή 9 μήνες βάσει του βελγικού προγράμματος αγροτικής ανάπτυξης 2000-2006 για τη Φλάνδρα.
Είδος ενίσχυσης	Επιδότηση, αποζημίωση
Προϋπολογισμός	0,01 εκατομμύρια ευρώ το χρόνο, 0,03 εκατομμύρια ευρώ συνολικά
Ένταση	Κατ' ανώτατο όριο 100 %
Διάρκεια	2009-2012
Κλάδοι της οικονομίας	Γεωργικός κλάδος
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	—
Λοιπές πληροφορίες	—

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5469 — Renova Industrie/Sulzer)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2009/C 173/02)

Στις 17 Ιουνίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5469. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5551 — F2i/Finavias/ERG)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2009/C 173/03)

Στις 22 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβίβασιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5551. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

24 Ιουλίου 2009

(2009/C 173/04)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4227	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,7413
JPY	ιαπωνικό γιεν	134,92	CAD	καναδικό δολάριο	1,5407
DKK	δανική κορόνα	7,4447	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0259
GBP	λίρα στερλίνα	0,86700	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	2,1663
SEK	σουηδική κορόνα	10,5995	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0487
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5217	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 775,37
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	11,0494
NOK	νορβηγική κορόνα	8,8600	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7185
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,3320
CZK	τσεχική κορόνα	25,472	IDR	ινδονησιακή ρουπία	14 226,34
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	5,0214
HUF	ουγγρικό φιορίνι	266,59	PHP	πέσο Φιλιππινών	68,387
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	44,0990
LVL	λεττονικό λατ	0,7030	THB	ταϊλανδικό μπατ	48,322
PLN	πολωνικό ζλότι	4,1880	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,6904
RON	ρουμανικό λέι	4,2150	MXN	μεξικανικό πέσο	18,7555
TRY	τουρκική λίρα	2,1100	INR	ινδική ρουπία	68,6170

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσπόζουσων θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της της 7ης Νοεμβρίου 2008 όσον αφορά σχέδιο απόφασης στην υπόθεση COMP/39.125 — PO/Carglass (2)

Εισηγητής: Λιθουανία

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τη μέθοδο υπολογισμού των σχετικών πωλήσεων.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά το βασικό ποσό των προστίμων.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σχετικά με την αύξηση των βασικών ποσών λόγω επιβαρυντικών περιστάσεων.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι δεν απαιτείται καμία αύξηση του βασικού ποσού για τη διασφάλιση επαρκούς αποτρεπτικού αποτελέσματος.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τις μειώσεις των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επιείκειας του 2002.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τα τελικά ποσά των προστίμων.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

BELGIË/BELGIQUE	BULGARIA	ČESKÁ REPUBLIKA	DANMARK	DEUTSCHLAND
Jeanne MUTAMBA				Tobias GLASS

EESTI	ÉIRE-IRELAND	ELLADA	ESPAÑA	FRANCE
				Umberto BERKANI

ITALIA	ΚΥΠΡΟΣ/KIBRIS	LATVIJA	LIETUVA	LUXEMBOURG
			Rapporteur	
			Giedre JARMALYTE	

MAGYARORSZÁG	MALTA	NEDERLAND	ÖSTERREICH	POLSKA

PORTUGAL	ROMANIA	SLOVENIJA	SLOVENSKO	SUOMI-FINLAND

SVERIGE	UNITED KINGDOM

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση υαλοπινάκων αυτοκινήτου (COMP/39.125 — PO/Carglass)

[δυνάμει των άρθρων 15 και 16 της απόφασης (2001/462/EK, EKAX) της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 2001 σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού — ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21]

(2009/C 173/06)

Το σχέδιο απόφασης οδηγεί στις ακόλουθες παρατηρήσεις:

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τον Φεβρουάριο και τον Μάρτιο 2005, η Επιτροπή διενήργησε ελέγχους σε ορισμένα κράτη μέλη στα γραφεία των μεγαλύτερων παραγωγών υαλοπινάκων αυτοκινήτου. Τον Φεβρουάριο 2005, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για μη επιβολή ή εναλλακτικά μείωση προστίμων στο πλαίσιο της ανακοίνωσης περί επιείκειας ⁽¹⁾. Βάσει των πληροφοριών που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή κατέληξε στο προκαταρκτικό συμπέρασμα ότι οι τρεις κύριοι προμηθευτές υαλοπινάκων αυτοκινήτων, Saint-Gobain, Pilkington και AGC, συνήψαν συμφωνίες ή/και εναρμονισμένες πρακτικές όσον αφορά την προμήθεια υαλοπινάκων αυτοκινήτου και επίσης αντήλλαξαν ευαίσθητες εμπορικές πληροφορίες κατά παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ από τουλάχιστον το 1997 έως τουλάχιστον τον Οκτώβριο 2004 στην ΕΕ. Η Soliver, ένας μικρότερος βέλγος προμηθευτής, συμμετείχε σ' αυτές τις συμφωνίες ή/και στις εναρμονισμένες πρακτικές μόνο από τον Δεκέμβριο 1998 έως τον Μάρτιο 2003.

ΓΡΑΠΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**Κοινοποίηση αιτιάσεων και προθεσμία απάντησης**

Η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων στις 19 Απριλίου 2007 στα ακόλουθα μέρη:

- i) Asahi Glass Co. Ltd και στις θυγατρικές της Glaverbel SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Glaverbel UK, Splintex France SA, Splintex UK Limited, AGC Automotive Europe SA και AGC Automotive Germany GmbH;
- ii) La Compagnie de Saint-Gobain SA και στις θυγατρικές της Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH και Saint-Gobain Sekurit France SA;
- iii) Pilkington Group Limited και στις θυγατρικές της Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH, Pilkington Italia Spa; και
- iv) Soliver NV.

Τα μέρη έλαβαν την κοινοποίηση αιτιάσεων στις 20 Απριλίου 2007 και δόθηκαν σ' αυτά δύο μήνες για την απάντησή τους. Βάσει των αιτιολογημένων αιτημάτων των μερών, ο αρμόδιος Σύμβουλος Ακροάσεων εκείνη την περίοδο, Serge Durande, χορήγησε παράταση σε όλα τα μέρη, εκτός από την Saint-Gobain SA.

Όλα τα μέρη απάντησαν σε εύθετο χρόνο.

Πρόσβαση στον φάκελο

Στα μέρη χορηγήθηκε πρόσβαση στον φάκελο μέσω DVD στις 25 Απριλίου και μέσω ενός ακόμα DVD στις 30 Απριλίου 2007. Εταιρικές δηλώσεις που έγιναν στο πλαίσιο της αίτησης για επιεική μεταχείριση ήταν προσβάσιμες στα γραφεία της Επιτροπής.

ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**Ακρόαση**

Πραγματοποιήθηκε ακρόαση στις 24 Σεπτεμβρίου 2007, στην οποία συμμετείχαν εκπρόσωποι όλων των μερών.

Η Soliver απηύθυνε επιστολή στον Σύμβουλο Ακροάσεων Serge Durande στις 15 Οκτωβρίου 2007, στην οποία πραγματευόταν περαιτέρω ορισμένα θέματα αναφορικά με την έρευνα, θέματα που είχε ήδη εγείρει κατά τη διάρκεια της ακρόασης. Στην επιστολή του της 26ης Οκτωβρίου 2007, ο Σύμβουλος Ακροάσεων εξήγησε

⁽¹⁾ ΕΕ C 45, της 19.2.2002, σσ. 3-5.

ότι η Επιτροπή έχει ευρεία δικαιοδοσία όσον αφορά τον τρόπο διεξαγωγής των ερευνών σε επιχειρήσεις για αντιμονοπωλιακές διαδικασίες που υπόκεινται σε αρχές όπως οι αρχές της αναλογικότητας και της προστασίας κατά των αυθαίρετων ελέγχων ⁽¹⁾.

ΤΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Το σχέδιο απόφασης διαφέρει από την κοινοποίηση αιτιάσεων όσον αφορά τα ακόλουθα:

- Η διάρκεια της παράβασης και η διάρκεια της συμμετοχής των αντιστοίχων μερών μειώθηκε σε σύγκριση με την κοινοποίηση αιτιάσεων.
- Ορισμένοι ισχυρισμοί που περιέχονται στην κοινοποίηση αιτιάσεων, ιδίως όσον αφορά την έκταση της ανάμειξης ορισμένων μερών στην παράβαση (π.χ. ηγετικός ρόλος· εκπροσώπηση μέρους από ένα άλλο στις συνομιλίες σύμπραξης· συνομιλίες σχετικά με την ευθυγράμμιση των στρατηγικών παραγωγής για υαλοπίνακες φυμέ), αποσύρθηκαν.

Κατά τη γνώμη μου, το σχέδιο απόφασης που υποβλήθηκε στην Επιτροπή περιλαμβάνει μόνο αντιρρήσεις για τις οποίες δόθηκε η δυνατότητα στα μέρη να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους.

Καταλήγω λοιπόν στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα υπόθεση τηρήθηκε το δικαίωμα ακρόασης των μερών

Βρυξέλλες, 3 Ιουλίου 2008.

Michael ALBERS

⁽¹⁾ Απόφαση του ΔΕΚ της 22ας Οκτωβρίου 2002 στην υπόθεση C-94/00 *Roquette Frères SA* κατά Επιτροπής, παράγραφοι 27, σσ 61-81.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίασή της της 1ης Ιουλίου 2008 όσον αφορά σχέδιο απόφασης σχετικά με την υπόθεση COMP/39.125 — PO/Carglass (1)

Εισηγητής: Λιθουανία

(2009/C 173/07)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι τα πραγματικά περιστατικά συνιστούν συμφωνία ή/και εναρμονισμένη πρακτική κατά την έννοια του άρθρου 81 της συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά την έκταση της παράβασης που αντιστοιχεί, σε επίπεδο προϊόντος, στην προμήθεια τμημάτων υαλοπινάκων αυτοκινήτων σε κατασκευαστές οχημάτων.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η γεωγραφική αγορά της παρούσας υπόθεσης είναι ο ΕΟΧ, αφού οι πωλήσεις τμημάτων υαλοπινάκων αυτοκινήτων παραδίδονται σε κατασκευαστές αυτοκινήτων στον ΕΟΧ.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι πρόκειται για παράνομη συμπεριφορά, που αντιστοιχεί σε συμφωνίες ή/και εναρμονισμένες πρακτικές συντονισμού τιμών, στρατηγικές προμήθειας, κατανομή των πελατών, καθώς και παρακολούθηση και εφαρμογή ενός μηχανισμού αντιστάθμισης για τη διατήρηση ορισμένης σταθερότητας των μεριδίων της αγοράς.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η παράβαση άρχισε το αργότερο στις 10 Μαρτίου 1998 και διήρκεσε τουλάχιστον μέχρι τις 11 Μαρτίου 2003.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των ενεχόμενων επιχειρήσεων χαρακτηρίζει τις παράνομες πρακτικές και αποτελεί αναπόσπαστο μέρος αυτών.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι το αντικείμενο και τα αποτελέσματα των προαναφερθεισών παράνομων πρακτικών είναι ο περιορισμός του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 81 της συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ και ότι δύνανται να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί ιδίως με την εκτίμηση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι όλες οι προαναφερθείσες παράνομες πρακτικές συνιστούν μέρος ενός συνολικού καθεστώτος που επιδιώκει έναν ενιαίο ανταναγωνιστικό οικονομικό στόχο και κατά συνέπεια συνιστά ενιαία, συνεχή και σύνθετη παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι το άρθρο 81 παράγραφος 3 της συνθήκης δεν μπορεί να εφαρμοστεί στην παρούσα υπόθεση.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά τους αποδέκτες της απόφασης, ιδίως για τον καταλογισμό ευθύνης στις μητρικές εταιρείες των ενεχόμενων ομίλων.
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
12. Η πλειοψηφία της συμβουλευτικής επιτροπής συμφωνεί με τη συλλογιστική της Ευρωπαϊκής Επιτροπής όσον αφορά το βασικό ποσό των προστίμων, καθώς και τις ελαφρυντικές και επιβαρυντικές περιστάσεις. Μια μειοψηφία απέχει.
13. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή της ανακοίνωσης της Επιτροπής του 2002 για μη επιβολή ή μείωση των προστίμων, συμπεριλαμβανομένης της απόρριψης της μη επιβολής.

14. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

BELGIË/BELGIQUE	BULGARIA	ČESKÁ REPUBLIKA	DANMARK	DEUTSCHLAND
Mr Dirk VERTONGEN				Mr Tobias GLASS

EESTI	ÉIRE-IRELAND	ΕΛΛΑΔΑ	ESPAÑA	FRANCE
	Mr. John BURKE		Mr. Oswaldo GARCIA-HERNAN	Ms Catherine AMIEL

ITALIA	ΚΥΠΡΟΣ/KIBRIS	LATVIJA	LIETUVA	LUXEMBOURG
Mr Flavio PAPADIA			Ms Giedre JARMALYTE	

MAGYARORSZÁG	MALTA	NEDERLAND	ÖSTERREICH	POLSKA
		Ms. HIJMANS	Mr KOPRIVNIKAR	

PORTUGAL	ROMANIA	SLOVENIJA	SLOVENSKO	SUOMI-FINLAND
				Ms Pirjo ASPINEN

SVERIGE	UNITED KINGDOM
Mr. Peter DELDEN	Mr Terry BUTLER

Περίληψη της Απόφασης της Επιτροπής

της 12ης Νοεμβρίου 2008 ⁽¹⁾

σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 81 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ

(Υπόθεση COMP/39.125 — Υαλοπίνακες αυτοκινήτου)

(τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2009/C 173/08)

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 12 Νοεμβρίου 2008, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία δυνάμει του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερόμενων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, συμπεριλαμβανομένων ενδεχόμενων ποινών που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για τη διαφύλαξη του επιχειρηματικού τους απορρήτου.
2. Μία μη εμπιστευτική έκδοχή της απόφασης διατίθεται στον δικτυακό τόπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: <http://ec.europa.eu/competition/antitrust/cases/index.html>

II. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

1. Διαδικασία

3. Η υπόθεση ξεκίνησε ως *αυτεπάγγελτη έρευνα*. Πραγματοποιήθηκαν έλεγχοι στις 22 και 23 Φεβρουαρίου 2005 στην έδρα των εταιρειών που ανήκουν στους ομίλους Glaverbel (θυγατρική της Asahi, πρόσφατα μετονομασθείσα σε AGC Flat Glass Europe), Saint-Gobain, Pilkington και Soliver. Στις 15 Μαρτίου 2005, η Επιτροπή πραγματοποίησε δεύτερη σειρά ελέγχων στην έδρα της Saint-Gobain και της Pilkington. Μεταξύ των δύο σειρών ελέγχων, στις 22 Φεβρουαρίου και 9 Μαρτίου 2005, η Glaverbel και η Asahi υπέβαλαν αίτηση για μη επιβολή προστίμων ή, εναλλακτικά, μείωση των προστίμων.
4. Απευθύνθηκαν αρκετές γραπτές αιτήσεις παροχής πληροφοριών στις επιχειρήσεις που συμμετείχαν στις αντανταγωνιστικές ρυθμίσεις. Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα των Asahi και Glaverbel για μη επιβολή προστίμων βάσει του σημείου 8 της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης και ενημέρωσε τις επιχειρήσεις αυτές ότι προτίθεται να τους χορηγήσει μείωση 30-50 % των ενδεχομένων προστίμων.
5. Η κοινοποίηση αιτιάσεων εκδόθηκε στις 18 Απριλίου 2007 και κοινοποιήθηκε στα μέρη. Στις 24 Σεπτεμβρίου 2007 πραγματοποιήθηκε ακρόαση. Σ' αυτήν συμμετείχαν και οι τέσσερις όμιλοι εταιρειών.

⁽¹⁾ Γίνεται αναφορά στην απόφαση της Επιτροπής C(2008) 6815 τελικό της 12 ης Νοεμβρίου 2008 όπως τροποποιήθηκε από δύο διορθώσεις που θεσπίστηκαν αντιστοίχως στις 4 Δεκεμβρίου 2008 και στις 11 Φεβρουαρίου 2009.

6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων συνήλθε την 1η Ιουλίου και την 7η Νοεμβρίου 2008 και εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη ⁽²⁾.

2. Περίληψη της παράβασης

7. Οι υαλοπίνακες αυτοκινήτου κατασκευάζονται από ύαλο επιπλέουσας, που αποτελεί τη βασική κατηγορία προϊόντος επιπέδου ύαλου. Τα προϊόντα αυτοκινήτου αποτελούνται από διάφορα μέρη ύαλου όπως αλεξίγεμα, πλευρικοί φανοί, (παράθυρα εμπρός και πίσω πόρτας), οπίσθιοι φανοί (πίσω παράθυρο), τριγωνικά παραθυράκια (πίσω παράθυρο αμέσως μετά το παράθυρο της πίσω πόρτας) και ανοιγόμενες οροφές. Τα μέρη ύαλου μπορούν επιπλέον να βαφούν σε διάφορους βαθμούς χρώματος σε αντίθεση με τη διαφανή ύαλο. Η σκούρα ύαλος ('Privacy' glass, ή 'dark tail' glass) είναι μία ειδική κατηγορία βαμμένης ύαλου η οποία μειώνει τη μετάδοση φωτός και ζέσης μέσα στο αυτοκίνητο.
8. Η απόφαση αφορά την προμήθεια υαλοπινάκων αυτοκινήτου για την αρχική συναρμολόγηση ή αντικατάσταση στους κατασκευαστές ελαφρών οχημάτων, ιδίως επιβατικών αυτοκινήτων και ελαφρών εμπορικών οχημάτων, η οποία καλείται αγορά αρχικού εξοπλισμού «original equipment» (αγορά ΟΕ). Πελάτες ήταν κατά βάση όλοι οι μεγάλοι όμιλοι κατασκευαστών αυτοκινήτων με ευρωπαϊκή παραγωγή. Υπάρχουν πολύ λίγοι παγκόσμιοι όμιλοι που κατασκευάζουν υαλοπίνακες αυτοκινήτου, μεταξύ αυτών οι AGC, Pilkington και Saint-Gobain, οι οποίοι είναι επίσης οι τρεις μεγαλύτεροι, με μεγάλη διαφορά από τους άλλους, προμηθευτές στην Ευρώπη. Άλλοι προμηθευτές όπως η Soliver έχουν μάλλον τοπική διάσταση.
9. Οι όροι ανταγωνισμού για την προμήθεια υαλοπινάκων αυτοκινήτου στους παραγωγούς αυτοκινήτων είναι ομοιογενείς σε επίπεδο ΕΟΧ. Συνεπώς, η αγορά υαλοπινάκων αυτοκινήτου ΟΕ θεωρείται ότι έχει διάσταση ΕΟΧ. Οι συνολικές πωλήσεις υαλοπινάκων αυτοκινήτου στον ΕΟΧ ανήλθαν σε περισσότερο από 2 δισεκατ. EUR το 2002, τελευταίο πλήρες έτος της παράβασης.
10. Οι αποδέκτες που αναφέρονται κατωτέρω συμμετείχαν σε ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης και του άρθρου 53 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «Συμφωνία ΕΟΧ»). Η παράβαση συνίστατο στην εναρμονισμένη ανάθεση συμβάσεων προμήθειας υαλοπινάκων αυτοκινήτου για όλους τους μεγάλους κατασκευαστές αυτοκινήτων στον ΕΟΧ, μέσω του συντονισμού της τιμολογιακής

⁽²⁾ Βλ. ΕΕ C , ...,2009, σ.

πολιτικής και της στρατηγικής στον τομέα των προμηθειών που στόχευαν στη διατήρηση της γενικής σταθερότητας της θέσης των μερών στη συγκεκριμένη αγορά. Γι' αυτόν τον σκοπό, οι ανταγωνιστές παρακολούθησαν επίσης τις αποφάσεις που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια αυτών των συνεδριάσεων και επαφών και συμφώνησαν για διορθωτικά μέτρα με σκοπό την αμοιβαία αντιστάθμιση όταν προηγουμένως αποφασισθείσες αναθέσεις υαλοπινάκων αποδείχτηκαν πρακτικά ανεπαρκείς να διασφαλίσουν ένα βαθμό γενικής σταθερότητας στα συγκεκριμένα αντίστοιχα μερίδια αγοράς. Η περίοδος παράβασης που λαμβάνεται υπόψη στην απόφαση είναι από τις 10 Μαρτίου 1998 έως τις 11 Μαρτίου 2003.

III. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ

11. Η απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες νομικές οντότητες που ανήκουν σε τέσσερις συμμετέχουσες επιχειρήσεις:
 - a) Asahi Glass Company Limited; AGC Flat Glass Europe SA/NV; AGC Automotive Europe SA; Glaverbel France SA; Glaverbel Italy S.r.l.; Splintex France Sarl; Splintex UK Limited; AGC Automotive Germany GmbH.
 - β) La Compagnie de Saint-Gobain SA; Saint-Gobain Glass France SA; Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG; Saint-Gobain Sekurit France SA.
 - γ) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Italia Spa.
 - δ) Soliver NV.
12. Η ευθύνη των τελικών μητρικών εταιρειών διαπιστώνεται με βάση το τεκμήριο άσκησης αποφασιστικής επιρροής στις θυγατρικές τους, οι οποίες τους ανήκουν εξ ολοκλήρου, τεκμήριο που ενισχύεται από διάφορες πρόσθετες ενδείξεις.

IV. ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

13. Στην παρούσα υπόθεση εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων που επιβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 σημείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003⁽¹⁾ (εφεξής «οι κατευθυντήριες γραμμές 2006 για τα πρόστιμα»).

1. Βασικό ποσό του προστίμου

14. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές 2006 για τα πρόστιμα, το βασικό ποσό του προστίμου πρέπει να προσδιοριστεί ως ποσοστό επί της αξίας των πωλήσεων του σχετικού προϊόντος που πραγματοποίησε κάθε επιχείρηση στη σχετική γεωγραφική αγορά κατά τη διάρκεια του τελευταίου πλήρους οικονομικού έτους της συμμετοχής της στην παράβαση («μεταβλητό ποσό»), πολλαπλασιαζόμενο με τον αριθμό των ετών της παράβασης, συν ένα επιπρόσθετο ποσό, που υπολογίζεται επίσης ως ποσοστό επί της αξίας των πωλήσεων, προκειμένου να αποτρέπονται οι οριζόντιες συμφωνίες καθορισμού τιμών («τέλος εισόδου»).
 - 1.1. Προσδιορισμός της αξίας των πωλήσεων
15. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές 2006 για τα πρόστιμα, για τον καθορισμό του βασικού ποσού του προστίμου

προς επιβολή η Επιτροπή χρησιμοποιεί συνήθως την αξία των πωλήσεων των προϊόντων της κάθε επιχείρησης της οποίας η παράβαση σχετίζεται άμεσα ή έμμεσα με τον σχετικό γεωγραφικό χώρο εντός του ΕΟΧ κατά τη διάρκεια του τελευταίου πλήρους οικονομικού έτους της συμμετοχής της επιχείρησης στην παράβαση. Ωστόσο, ενόψει των ιδιοτελειών της παρούσας υπόθεσης, το βασικό ποσό του προστίμου υπολογίστηκε βάσει του μέσου όρου των πωλήσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου παράβασης, ανηγμένου σε ένα έτος, και όχι βάσει του τελευταίου πλήρους οικονομικού έτους της συμμετοχής κάθε επιχείρησης στην παράβαση.

16. Μολονότι οικονομικός στόχος των συμμετεχόντων στην παράβαση ήταν εξ αρχής η διατήρηση των αντιστοίχων μεριδίων τους αγοράς στον ΕΟΧ σε σταθερό επίπεδο, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι κατά τα πρώτα δύομισι έτη από τον Μάρτιο 1998 έως το πρώτο εξάμηνο του 2000, υπήρξε άμεση τεκμηρίωση δραστηριότητας σύμπραξης για μόνο ένα μέρος του συνόλου των ευρωπαϊών κατασκευαστών αυτοκινήτων. Μολονότι αυτό δεν σημαίνει ότι άλλοι κατασκευαστές αυτοκινήτων δεν αποτελούσαν αντικείμενο συνομιλιών σύμπραξης τα πρώτα δύομισι έτη, η Επιτροπή έλαβε υπόψη αυτά τα δύομισι έτη ως φάση ανάπτυξης «roll-out phase» κατά τη διάρκεια των οποίων τα μέλη της σύμπραξης ανέπτυξαν μόνον σταδιακά την αθέμιτη σύμπραξη τους έναντι όλων των κατασκευαστών αυτοκινήτων. Είναι ενδεχόμενο ότι σ' αυτή τη δοκιμαστική φάση οι προμηθευτές υαλοπινάκων αυτοκινήτου νόθευσαν τις προσφορές μόνο για επιλεγμένους μεγάλους πελάτες. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη για τον υπολογισμό των προστίμων για την πρώτη περίοδο δραστηριότητας μόνο τις πωλήσεις από προμηθευτές υαλοπινάκων αυτοκινήτου προς εκείνους τους κατασκευαστές αυτοκινήτων για τους οποίους υπάρχει άμεση απόδειξη ότι υπέκειντο σε συμφωνίες σύμπραξης.
17. Στο τέλος της περιόδου παράβασης, δηλαδή μεταξύ της διακοπής των επονομαζόμενων συνομιλιών του κλαμπ των τριών μεγαλύτερων προμηθευτών την 3η Σεπτεμβρίου 2002 και του τέλους της παράβασης τον Μάρτιο 2003, μπορεί να θεωρηθεί ότι η δραστηριότητα σύμπραξης επιβραδύνθηκε μετά την έξοδο μιας σημαντικής επιχείρησης και συγκεκριμένα της Pilkington. Συνεπώς, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη μόνο εκείνες τις πωλήσεις που αφορούν τους κατασκευαστές για τους οποίους υπάρχει άμεση απόδειξη ότι αποτέλεσαν αντικείμενο επαφών σύμπραξης κατ' αυτή την περίοδο πράγμα που αποτελεί, ξανά, μία πολύ συντηρητική ερμηνεία των αποδεικτικών στοιχείων υπέρ της σχετικής επιχείρησης.
18. Όσον αφορά, ωστόσο, την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2000 έως την 3η Σεπτεμβρίου 2002, οι κατασκευαστές ΟΕ που αποτέλεσαν αντικείμενο συζητήσεων (κατά τις συνεδριάσεις) ή/και επαφών ανήλθαν σε 90 % ή περισσότερο των πωλήσεων ΕΟΧ για κάθε προμηθευτή υαλοπινάκων αυτοκινήτων. Λαμβάνοντας υπόψη τον αριθμό επαφών και των διαδέξιμων αποδείξεων που αναφέρονται στην απόφαση, τεκμαίρεται ότι η συνολική αγορά επηρεάστηκε από τις ρυθμίσεις σύμπραξης κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου. Συνεπώς, λαμβάνονται υπόψη οι συνολικές πωλήσεις ΕΟΧ στην περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 έως 3ης Σεπτεμβρίου 2002.

⁽¹⁾ ΕΕ C 210, της 1.9.2006, σ. 2.

19. Εν ολίγοις, η Επιτροπή, σε συμφωνία με τις κατευθυντήριες γραμμές 2006 για τα πρόστιμα, εφήρμοσε μια πιο σταθμισμένη προσέγγιση και μείωσε το βάρος της περιόδου roll-out μεταξύ της αρχής της παράβασης και της 30ής Ιουνίου 2000, καθώς και του τελικού σταδίου από τον Σεπτέμβριο 2002 έως την 11η Μαρτίου 2003 λαμβάνοντας μόνο υπόψη για κάθε προμηθευτή υαλοπινάκων αυτοκινήτου την αξία των πωλήσεων προς εκείνους τους κατασκευαστές αυτοκινήτων για τους οποίους υπάρχει στην απόφαση άμεση απόδειξη για τις συμφωνίες σύμπραξης. Οι πωλήσεις που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των προστίμων προσδιορίζονται κατόπιν για κάθε προμηθευτή υαλοπινάκων αυτοκινήτου βάσει των συνολικών πωλήσεων και στις τρεις περιόδους, σταθμισμένες όπως περιγράφηκε ανωτέρω, διαιρούμενες δια των μηνών συμμετοχής στην παράβαση και πολλαπλασιαζόμενες επί 12 ώστε να εξαχθεί ο ετήσιος μέσος όρος.

1.2. Καθορισμός του βασικού ποσού του προστίμου

20. Σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα πρόστιμα, υπάρχουν ορισμένα κριτήρια που πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον καθορισμό του ποσοστού των σχετικών πωλήσεων, δηλαδή η φύση της παράβασης (στην παρούσα περίπτωση η κατανομή των πελατών για τη διατήρηση όσο το δυνατόν σταθερότερων μεριδίων προμήθειας), η γεωγραφική έκταση (EOX), το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς των επιχειρήσεων που συμμετέχουν στην παράβαση (στην παρούσα υπόθεση άνω του 60 %) και η εφαρμογή. Η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη την εφαρμογή κατά τον υπολογισμό του βασικού ποσού του προστίμου, παρά την ύπαρξη ορισμένων ενδείξεων ότι η παράβαση διεπράχθη κατά καιρούς. Έχοντας λάβει υπόψη αυτούς τους παράγοντες, η απόφαση εφαρμόζει στην παρούσα περίπτωση ένα μεταβλητό ποσό 16 %.

21. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η παράβαση διήρκεσε 5 έτη, αλλά σ' αυτήν δεν ενεπλάκησαν όλοι οι συμμετέχοντες καθ' όλη τη διάρκεια αυτής της περιόδου, το μεταβλητό ποσό πολλαπλασιάστηκε επί 5 στην περίπτωση της Asahi και της Saint-Gobain, επί 4,5 στην περίπτωση της Pilkington και επί 1,5 στην περίπτωση της Soliver.

22. Για να αποτραπούν οι επιχειρήσεις από το να εισέρχονται σε οριζόντιες συμφωνίες κατανομής πελατών όπως η συμφωνία που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας υπόθεσης, το βασικό ποσό των προστίμων προς επιβολή αυξήθηκε κατά ένα συμπληρωματικό ποσό, όπως εμφανίζεται στο σημείο 25 των κατευθυντήριων γραμμών 2006 για τα πρόστιμα. Γ' αυτόν τον σκοπό, θεωρήθηκε κατάλληλο ένα επιπρόσθετο ποσό που αντιστοιχεί στο 16 % της αξίας των πωλήσεων.

2. Επιβαρυντικές περιστάσεις

23. Την περίοδο κατά την οποία έλαβε χώρα η παράβαση, η Saint-Gobain είχε ήδη αποτελέσει αντικείμενο δύο προηγούμενων αποφάσεων της Επιτροπής σχετικά με δραστηριότητες σύμπραξης οι οποίες εκλαμβάνονται ως επιβαρυντικές περιστάσεις

στην παρούσα υπόθεση⁽¹⁾. Το γεγονός ότι μια επιχείρηση επανέλαβε την ίδια ή παρόμοια ανταγωνιστική συμπεριφορά καταδεικνύει ότι οι ποινές που της επιβλήθηκαν στο παρελθόν δεν την έπεισαν να αλλάξει την ανταγωνιστική της συμπεριφορά. Αυτό το είδος ανταγωνιστικής συμπεριφοράς συνιστά επιβαρυντική κατάσταση η οποία δύναται να δικαιολογήσει αύξηση 60 % του βασικού ποσού του προστίμου προς επιβολή σ' αυτή την επιχείρηση.

3. Ελαφρυντικές περιστάσεις

24. Δεν υπάρχουν ελαφρυντικές περιστάσεις στην παρούσα υπόθεση.

4. Εφαρμογή του ορίου 10 % του κύκλου εργασιών

25. Εφόσον ενδείκνυται, το όριο 10 % του παγκοσμίου κύκλου εργασιών που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 εφαρμόζεται στον υπολογισμό των προστίμων. Στην παρούσα υπόθεση, το όριο του 10 % του κύκλου εργασιών που απαιτείται για την επιβολή προστίμου στη Soliver έχει καλυφθεί. Συνεπώς, το πρόστιμο που επιβάλλεται στη Soliver δεν πρέπει να υπερβεί τα 4,396 εκατ. EUR.

5. Εφαρμογή της ανακοίνωσης περί επείκειας 2002

26. Όπως προαναφέρθηκε στο σημείο 3, η Asahi και η θυγατρική της Glaverbel υπέβαλαν αίτηση μη επιβολής ή εναλλακτικά μείωσης των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επείκειας του 2002.

5.1. Μη επιβολή

27. Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα της Glaverbel και της Asahi για μη επιβολή βάσει των σημείων 8 παράγραφος α) και β) της ανακοίνωσης περί επείκειας για τους ακόλουθους λόγους.

28. Δεδομένου ότι οι ελεγκοί είχαν ήδη πραγματοποιηθεί πριν την αίτηση των Asahi/Glaverbel, δεν υπήρχε πλέον δυνατότητα μη επιβολής των προστίμων βάσει του άρθρου 8 στοιχείο α).

29. Στα σημεία 8β) και 10 της ανακοίνωσης περί επείκειας διευκρινίζεται ότι η μη επιβολή προστίμων μπορεί να χορηγείται μόνο υπό την προϋπόθεση ότι η Επιτροπή, κατά τη χρονική στιγμή της υποβολής, δεν διέθετε επαρκείς αποδείξεις για να διαπιστώσει μια παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης σχετικά με την πιθανολογούμενη σύμπραξη και ότι οι υποβληθείσες αποδείξεις μπορούν, κατά την άποψη της Επιτροπής, να της επιτρέψουν να καταλήξει σ' αυτό το συμπέρασμα. Ωστόσο, κατά τη στιγμή της αίτησης για επείκειη μεταχείριση, η Επιτροπή είχε ήδη στην κατοχή της σύγχρονες αποδείξεις που αντιγράφτηκαν κατά τη διάρκεια του πρώτου ελέγχου, οι οποίες της επέτρεψαν να διαπιστώσει παράβαση του άρθρου 81 της συνθήκης. Συνεπώς, η μη επιβολή βάσει του σημείου 8β) κατά τη στιγμή της αίτησης δεν ήταν δυνατή για την παράβαση που αναφέρεται σ' αυτή την απόφαση.

⁽¹⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Ιουλίου 1984 στην υπόθεση IV/30.988 — Επίπεδος ύαλος (Μπενελούξ), ΕΕ L 212, της 8.8.1984, σ. 13 και απόφαση της Επιτροπής της 7ης Δεκεμβρίου 1988 στην υπόθεση IV/31.906 — Επίπεδος ύαλος (Ιταλία), ΕΕ L 33, της 4.2.1989, σ. 44.

5.2. Σημαντική προστιθέμενη αξία

30. Η Asahi/Glaverbel ήταν η πρώτη και μοναδική επιχείρηση που πληρούσε τις προϋποθέσεις του σημείου 21 της ανακοίνωσης περί επείκειας. Λαμβάνοντας υπόψη την αξία της συμβολής τους στην υπόθεση που εξετάζε η Επιτροπή, το αρχικό στάδιο στο οποίο πρόσφεραν τη συμβολή τους και την έκταση της συνεργασίας τους μετά τις καταθέσεις που υπέβαλαν, η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει στις Asahi και Glaverbel μία κατά 50% μείωση του προστίμου το οποίο θα τους είχε διαφορετικά επιβληθεί.

V. ΑΠΟΦΑΣΗ

31. Οι αποδέκτες της απόφασης και η διάρκεια της συμμετοχής τους έχουν ως εξής:

- α) Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited και AGC Automotive Germany GmbH, από 18 Μαΐου 1998 έως 11 Μαρτίου 2003.
- β) La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG και Saint-Gobain Sekurit France SA, από 10 Μαρτίου 1998 έως 11 Μαρτίου 2003.
- γ) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Italia Spa, από 10 Μαρτίου 1998 έως 3 Σεπτεμβρίου 2002.

δ) Soliver NV, από 19 Νοεμβρίου 2001 έως 11 Μαρτίου 2003.

32. Για τις παραβάσεις που αναφέρονται στην ανωτέρω αιτιολογική σκέψη, επιβάλλονται τα ακόλουθα πρόστιμα:

α) Asahi Glass Company Limited, AGC Flat Glass Europe SA/NV, AGC Automotive Europe SA, Glaverbel France SA, Glaverbel Italy S.r.l., Splintex France Sarl, Splintex UK Limited και AGC Automotive Germany GmbH, από κοινού και εις ολόκληρον: EUR 113 500 000·

β) La Compagnie de Saint-Gobain SA, Saint-Gobain Glass France SA, Saint-Gobain Sekurit Deutschland GmbH & Co. KG και Saint-Gobain Sekurit France SA, από κοινού και εις ολόκληρον: EUR 896 000 000·

γ) Pilkington Group Limited, Pilkington Automotive Ltd, Pilkington Automotive Deutschland GmbH, Pilkington Holding GmbH και Pilkington Italia Spa, από κοινού και εις ολόκληρον: EUR 370 000 000·

δ) Soliver NV: EUR 4 396 000.

33. Οι ανωτέρω επιχειρήσεις διατάσσονται να τερματίσουν αμέσως τις παραβάσεις που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 10, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει, και να μην επαναλάβουν οποιαδήποτε πράξη ή συμπεριφορά περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 10 ή πράξη ή συμπεριφορά που θα είχε το ίδιο ή παρόμοιο αντικείμενο ή αποτέλεσμα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ, ΑΠΟΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ
«GOLD»

ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΣΙΚΕΛΙΑΣ

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ — ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΟΡΥΧΕΙΩΝ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΘΕΡΜΙΑΣ (UFFICIO REGIONALE PER GLI IDROCARBURI E LA
GEOTERMIA) (U.R.I.G.)

(2009/C 173/09)

Η εταιρεία F.M.G. s.r.l. η οποία έχει έδρα στο Melilli (Συρακούσες) piazza Salvatore Rizzo n° 28 (cap 96010) — με αριθμό φορολογικού μητρώου και αριθμό μητρώου 01073470898 στο C.C.I.A.A. των Συρακουσών, με αίτηση από 17 Οκτωβρίου 2008 προς την Assessore per l'Industria, αρχή αρμόδια για την παραχώρηση μεταλλευτικών δικαιωμάτων στην Περιφέρεια Σικελίας, η οποία έχει την έδρα της στη διεύθυνση Ugo La Malfa αριθ. 87/89 c.a.p. 90146 Palermo, ζήτησε με βάση τον περιφερειακό νόμο L.R.S. αριθ. 14 της 3.7.2000 περί μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας 94/22/ΕΚ, άδεια διενέργειας ερευνών για υγρούς ή αέριους υδρογονάνθρακες σε έκταση γνωστή με την ονομασία «Gold», σε περιοχή της Κεντρικής και Βορειοανατολικής Σικελίας η οποία καλύπτει έκταση 74 881,5 Ha (748,815 Km²) στο έδαφος των επαρχιών Caltanissetta, Enna και Messina. Η εν λόγω περιοχή συνορεύει βόρεια με ελεύθερη περιοχή, ανατολικά με τις παραχωρήσεις «Samperi» και «Gagliano» (EniMed S.p.A.) και με την άδεια «Paternò» (Edison S.p.A.), νότια με την αίτηση άδειας «Enna» (Italmim s.r.l.) και μέρος της με ελεύθερη περιοχή, και δυτικά με την αίτηση άδειας «Petralia Soprana» (EniMed S.p.A.).

Στην επαρχία της Caltanissetta οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Caltanissetta και S. Caterina Villarmosa. Στην επαρχία της Enna οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Villarosa, Enna, Cerami, Troina, Sperlinga, Nicosia, Agira, Assoro, Regalbuto, Leonforte και Calascibetta. Στην επαρχία της Messina οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Capizzi και Cesarò.

Η περίμετρος της περιοχής για την οποία ζητείται η άδεια οριοθετείται με τη χάραξη συνεχούς γραμμής διερχόμενης από τα σημεία τομής «Α» έως «W», εικοσιδύο συνολικά σημεία τομής που ορίζονται ως εξής:

Α. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 832 m από τη στάθμη της θάλασσας στο Monte delle Rocche νοτιοδυτικά του οικισμού S. Caterina Villarmosa, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Ε» της άδειας Casteltermini και με το σημείο τομής «Δ» της αίτησης άδειας Petralia Soprana.

Β. σημείο κείμενο στη βορειοδυτική ακμή του κτίσματος σε υψόμετρο 409 m από τη στάθμη της θάλασσας, κοντά στην S.S. 121 στη δασώδη τοποθεσία S. Benedetto, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «C» της αίτησης άδειας Petralia Soprana.

Γ. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 1 122 m από τη στάθμη της θάλασσας στο Monte della Grassa βορειοανατολικά του οικισμού Gangi, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «B» της αίτησης άδειας Petralia Soprana.

Δ. σημείο κείμενο στη δυτική-νοτιοδυτική ακμή του κτίσματος σε υψόμετρο 813 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη έκταση Cara, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «N» της άδειας Samperi.

Ε. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 925 m από τη στάθμη της θάλασσας στο Serra della Croce, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «M» της άδειας Samperi.

Ζ. σημείο κείμενο στη νοτιοδυτική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 952 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Larcirù, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «B» της άδειας Gagliano.

Η. σημείο κείμενο στη βόρεια ακμή της οικίας σε υψόμετρο 827 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Riccioniere, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «A» της άδειας Gagliano.

Θ. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 910 m από τη στάθμη της θάλασσας στο «Femminamorta», το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Λ» της άδειας Gagliano.

Ι. σημείο κείμενο στην ανατολική-νοτιοανατολική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 643 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Casale, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «I» της άδειας Gagliano.

Κ. σημείο κείμενο στη νότια ακμή της οικίας σε υψόμετρο 630 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Favara, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «X» της άδειας Gagliano.

- Λ. σημείο κείμενο στη βορειοδυτική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 599 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Bordino, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Γ» της αδειας Gagliano.
- Μ. σημείο κείμενο στη βορειοανατολική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 385 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Garbata, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Φ» της αδειας Gagliano.
- Ν. σημείο κείμενο στη βορειοδυτική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 392 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Cottonera, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Ε» της αδειας Gagliano.
- Ξ. σημείο κείμενο στην ανατολική ακμή της οικίας σε υψόμετρο 531 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Cangemi, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Τ» της αδειας Gagliano.
- Ο. σημείο κείμενο στο κωδωνοστάσιο της εκκλησίας S. Maria della Croce στο Regalbuto, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Α» της αδειας Paternò.
- Π. σημείο κείμενο στην οδική διασταύρωση νότια του Case Longo σε υψόμετρο 222 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη τοποθεσία Sparagogna, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Φ» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Ρ. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 455 m από τη στάθμη της θάλασσας στο Rocca d'Aquila, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Ε» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Σ. σημείο κείμενο στο σιδηροδρομικό σταθμό του Dittaino σε υψόμετρο 255 m από τη στάθμη της θάλασσας, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Δ» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Τ. σημείο κείμενο σε υψόμετρο 387 m από τη στάθμη της θάλασσας δυτικά του κέντρου του Calderari, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «C» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Υ. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 992 m από τη στάθμη της θάλασσας στο Torre Pisana ανατολικά της Επνα, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Β» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Φ. σημείο τομής στη βόρεια γωνία του σιδηροδρομικού σταθμού της Villarosa, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Α» της αίτησης αδειας «Επνα».
- Χ. τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 661 m από τη στάθμη της θάλασσας στη δασώδη περιοχή Cozzo Mola di Geracello, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Ν» της αίτησης αδειας «Επνα».

Γεωγραφικές συντεταγμένες

Σημείο	Γεωγρ. πλάτος Β	Γεωγρ. μήκος Α (Μ. Mario)
A	37°35'02"	1°33'37"
B	37°36'09,84"	1°53'17,04"
C	37°49'22,20"	1°50'51,64"
Δ	37°49'18,10"	2°11'42,3"
E	37°47'57"	2°10'45,6"
Φ	37°47'04"	2°08'05"
Γ	37°47'14"	2°05'22,5"
X	37°46'48"	2°04'40"
I	37°44'44,5"	2°02'28"
Λ	37°43'02"	2°00'44"
M	37°40'35"	2°02'03"
N	37°40'34,50"	2°04'40"
O	37°40'42"	2°05'30"
Π	37°40'41"	2°08'02"
Q	37°38'57,367"	2°11'20,23"
P	37°35'50,937"	2°11'01,836"
Σ	37°36'04,018"	2°06'19,727"
T	37°33'50,274"	2°00'36,861"
Y	37°33'43,130"	1°54'25,019"
B ¹	37°34'01,518"	1°50'08,425"
Z	37°33'59,983"	1°44'52,818"
W	37°27'38,776"	1°46'45,763"

Όσοι ενδιαφέρονται μπορούν να καταθέσουν αίτηση χορήγησης αδειας όσον αφορά την εν λόγω περιοχή εντός 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*: αιτήσεις λαμβανόμενες μετά την ανωτέρω προθεσμία δεν θα ληφθούν υπόψη. Το διάταγμα παραχώρησης της αδειας εξερεύνησης θα εκδοθεί εντός έξι μηνών από την προθεσμία υποβολής τυχόν αιτήσεων από ανταγωνιζόμενους φορείς. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας

94/22/EK, γνωστοποιείται εξάλλου ότι τα κριτήρια παραχώρησης αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής έχουν ήδη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, αριθ. C 396 της 19ης Δεκεμβρίου 1998 παραπέμποντας στις διατάξεις του νομοθετικού διατάγματος του Προέδρου της Δημοκρατίας αριθ. 625 της 25ης Νοεμβρίου 1996 (το οποίο δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ιταλικής Δημοκρατίας — Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 293 της 14ης Δεκεμβρίου 1996) περί μεταφοράς και εφαρμογής της ανωτέρω οδηγίας στο ιταλικό εθνικό δίκαιο, αποσαφηνίστηκαν δε με τον προαναφερθέντα νόμο της Περιφέρειας Σικελίας αριθ. 14 της 3ης Ιουλίου 2000 (που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας* αριθ. 32 της 7ης Ιουλίου 2000).

Οι όροι και οι απαιτήσεις όσον αφορά την άσκηση ή την παύση της δραστηριότητας καθορίζονται στον ανωτέρω νόμο αριθ. 14 της Περιφέρειας Σικελίας της 3ης Ιουλίου 2000 και στην τυπική συγγραφή υποχρεώσεων (Disciplinare Tipo) που θεσπίστηκε με τα διατάγματα αριθ. 91 της 30ης Οκτωβρίου 2003 και αριθ. 88

της 20ης Οκτωβρίου 2004 της *Assessore per l'Industria* όπως δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας* μέρος I αριθ. 49 της 14ης Νοεμβρίου 2003 και μέρος I αριθ. 46 της 5ης Νοεμβρίου 2004.

Τα σχετικά με την αίτηση είναι κατατεθειμένα στο Περιφερειακό Γραφείο Υδρογονανθράκων και Γεωθερμίας της Περιφερειακής Διεύθυνσης Ορυχείων, Via Ugo La Malfa αριθ. 101 c.a.p. 90146 Palermo, Italia, στη διάθεση των ενδιαφερομένων που επιθυμούν να λάβουν γνώση.

Παλέρμο, 16 Απριλίου 2009.

Προϊστάμενος U.R.I.G.

Δρ. Μηχ. Salvatore GIORLANDO

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ, ΑΠΟΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ «PETRALIA SOPRANA»

ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΣΙΚΕΛΙΑΣ

ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ (ASSESSORATO REGIONAL INDUSTRIA) — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΥΧΕΙΩΝ (DIPARTIMENTO CORPO REGIONALE DELLE MINIERE)

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΘΕΡΜΙΑΣ (UFFICIO REGIONALE PER GLI IDROCARBURI E LA GEOTERMIA) (U.R.I.G.)

(2009/C 173/10)

Η εταιρεία EniMed – Eni Mediterranea Idrocarburi S.p.A., η οποία έχει έδρα στη Gela (CL) Strada Statale 117 bis – Contrada Ponte Olivo (cap 93012) – C.F. 12300000150, με αίτηση από 9 Απριλίου 2008 προς την Assessore per l'Industria (Επιθεώρηση Βιομηχανίας), αρχή αρμόδια για την παραχώρηση μεταλλευτικών δικαιωμάτων στην Περιφέρεια Σικελίας, η οποία έχει την έδρα της στη Ugo La Malfa n° 87/89 c.a.p. 90146 Palermo, ζήτησε με βάση τον περιφερειακό νόμο L.R.S. αριθ. 14 της 03/07/2000 περί μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας 94/22/ΕΚ, άδεια διενέργειας ερευνών για υγρούς ή αέριους υδρογονάνθρακες σε περιοχή γνωστή με την ονομασία «Petralia Soprana», σε περιοχή της Κεντρικής και Βόρειας Σικελίας η οποία καλύπτει έκταση ha 72 750 (727,50 Km²) στο έδαφος των κοινοτήτων Παλέρμου, Caltanissetta και Enna. Η εν λόγω περιοχή δυτικά συνορεύει με την άδεια «Casteltermini» (EniMed 100 %), βορειοδυτικά με την αίτηση άδειας «Montemaggiore Belsito» (EniMed 100 %), προς δε τις άλλες κατευθύνσεις συνορεύει με ελεύθερες περιοχές.

Στην επαρχία του Παλέρμου οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Alimena, Blufi, Bompietro, Caltavuturo, Castellana Sicula, Gangi, Geraci Siculo, Petralia Soprana, Petralia Sottana και Polizzi Generosa. Στην επαρχία της Caltanissetta οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Caltanissetta, Resuttano και S. Caterina Villarmosa. Στην επαρχία της Enna οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι: Calascibetta, Enna, Leonforte, Nicosia, Sperlinga και Villarosa.

Η περίμετρος της περιοχής για την οποία ζητείται η άδεια οριοθετείται με τη χάραξη συνεχούς γραμμής διερχόμενης από τα σημεία τομής «Α», «Β», «C», «Δ», «Ε», «Φ», «Γ», «Χ» και «I» που ορίζονται ως εξής:

- A. Σημείο τομής κείμενο στο Km 41 της S.S. 286 προς Geraci Siculo.
- B. Τριγωνομετρικό σημείο σε υψόμετρο 1 122 m στο Monte Della Grassa βορειοανατολικά του οικισμού Gangi.
- Γ. Σημείο κείμενο στη βορειοδυτική ακμή κτίσματος σε υψόμετρο 409 m κοντά στην S.S. 121 στην τοποθεσία Contrada S. Benedetto.
- Δ. Τριγωνομετρικό σημείο σε υψόμετρο 832 m στο Monte Delle rocche νοτιοδυτικά του οικισμού di S. Caterina di Villarmosa, το οποίο συμπίπτει με το σημείο τομής «Ε» της άδειας «Casteltermini».
- Ε. Σημείο τομής κείμενο στο Km 3 της οδού προς Resuttano, νότια του Cozzo Campanella· συμπίπτει με την κορυφή «Δ» της άδειας «Casteltermini».

Z. Σημείο τομής κείμενο στη βορειοδυτική ακμή κτίσματος σε υψόμετρο 61 m στο Case Tedesco in Contrada Cannatello· συμπίπτει με την κορυφή «C» της άδειας «Casteltermini».

H. Σημείο τομής κείμενο στη νότια ακμή της κατοικίας που βρίσκεται σε υψόμετρο 680 m στο Contrada S. Filippo νοτιοδυτικά του οικιστικού κέντρου της Alimena· συμπίπτει με την κορυφή «B» της άδειας «Casteltermini».

Θ. Σημείο τομής κείμενο στην ανατολική ακμή της κατοικίας που βρίσκεται σε υψόμετρο 697 m μεταξύ Contrada Mangiante και Contrada Scorsone· συμπίπτει με την κορυφή «Α» της άδειας «Casteltermini».

I. Τριγωνομετρικό σημείο σε υψόμετρο 947 m στο Monte Piombino νοτιο-νοτιοανατολικά του οικισμού Caltavuturo.

Γεωγραφικές συντεταγμένες

Σημείο	Γεωγρ. πλάτος Β	Γεωγρ. μήκος Α (M. Mario)
A	37°49'28,61"	01°42'06,78"
B	37°49'22,20"	01°50'51,64"
C	37°36'09,84"	01°53'17,04"
Δ	37°35'02"	01°33'37"
E	37°40'11,42"	01°33'18,84"
Φ	37°40'10"	01°38'02"
Γ	37°41'09"	01°38'32"
X	37°45'56,98"	01°25'27,58"
I	37°47'34"	01°28'26"

Όσοι ενδιαφέρονται μπορούν να καταθέσουν αίτηση χορήγησης άδειας όσον αφορά την εν λόγω περιοχή εντός 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* αιτήσεις λαμβανόμενες μετά την ανωτέρω προθεσμία δεν θα ληφθούν υπόψη. Το διάταγμα παραχώρησης της άδειας εξερεύνησης θα εκδοθεί εντός έξι μηνών από την προθεσμία υποβολής τυχόν αιτήσεων από ανταγωνιζόμενους φορείς. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/22/ΕΚ, γνωστοποιείται εξάλλου ότι τα κριτήρια παραχώρησης αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής έχουν ήδη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, αριθ. C 396 της 19ης Δεκεμβρίου 1998 παραπέμποντας στις διατάξεις του νομοθετικού διατάγματος του Προέδρου της Δημοκρατίας αριθ. 625 της 25ης Νοεμβρίου 1996 (το οποίο δημοσιεύθηκε

στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ιταλικής Δημοκρατίας – Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 293 της 14ης Δεκεμβρίου 1996) περί μεταφοράς και εφαρμογής της ανωτέρω οδηγίας στο ιταλικό εθνικό δίκαιο, αποσαφηνίστηκαν δε με τον προαναφερθέντα νόμο της Περιφέρειας Σικελίας αριθ. 14 της 3ης Ιουλίου 2000 (που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας* αριθ. 32 της 7ης Ιουλίου 2000).

Οι όροι και οι απαιτήσεις όσον αφορά την άσκηση ή την παύση της δραστηριότητας καθορίζονται στον ανωτέρω νόμο αριθ. 14 της Περιφέρειας Σικελίας της 3ης Ιουλίου 2000 και στην τυπική συγγραφή υποχρεώσεων (Disciplinare Tipo) που θεσπίστηκε με τα διατάγματα αριθ. 91 της 30ης Οκτωβρίου 2003 και αριθ. 88 της 20ης Οκτωβρίου 2004 της Assessore per l'Industria όπως δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας*

μέρος I αριθ. 49 της 14ης Νοεμβρίου 2003 και μέρος I αριθ. 46 της 5ης Νοεμβρίου 2004.

Ο σχετικός με την αίτηση φάκελος είναι κατατεθειμένος στο Περιφερειακό Γραφείο Υδρογονανθράκων και Γεωθερμίας της Περιφερειακής Διεύθυνσης Ορυχείων, Via Ugo La Malfa n° 101 c.a.p. 90146 Palermo, στη διάθεση των ενδιαφερομένων που επιθυμούν να λάβουν γνώση.

Παλέρμο, 5 Φεβρουαρίου 2009.

Προϊσταμενος U.R.I.G.
Δρ. Μηχ. Salvatore GIORLANDO

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗΣ ΥΓΡΩΝ ΚΑΙ ΑΕΡΙΩΝ ΚΟΙΤΑΣΜΑΤΩΝ
ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ, ΑΠΟΚΑΛΟΥΜΕΝΗΣ «VITA»**

ΙΤΑΚΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΣΙΚΕΛΙΑΣ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ — ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΥΧΕΙΩΝ

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΚΑΙ ΓΕΩΘΕΡΜΙΑΣ (U.R.I.G.)

(2009/C 173/11)

Η εταιρεία Edison S.p.A., η οποία έχει έδρα στο Μιλάνο, Foro Buonaparte n° 31, C.F. 06722600019, με αίτηση από 10 Μαΐου 2006 και συμπληρωματική αίτηση από 2ας Αυγούστου 2007 για αλλαγή των σημείων τομής και του εμβαδού, προς την Assessore per l'Industria (Επιθεώρηση Βιομηχανίας), αρχή αρμόδια για την παραχώρηση μεταλλευτικών δικαιωμάτων στην Περιφέρεια Σικελίας, η οποία έχει την έδρα της στη διεύθυνση Ugo La Malfa n° 87/89, c.a.p. 90146 Palermo, ζήτησε με βάση τον περιφερειακό νόμο L.R.S. 3.7.2000 αριθ. 14 περί μεταφοράς και εφαρμογής της οδηγίας 94/22/ΕΚ, άδεια διενέργειας ερευνών για υγρούς ή αέριους υδρογονάνθρακες σε περιοχή γνωστή με την ονομασία «Vita», σε περιοχή της Δυτικής Σικελίας η οποία καλύπτει έκταση 68 210 HA στο έδαφος των επαρχιών Παλέρμου και Τραπανί. Η εν λόγω περιοχή συνορεύει με ελεύθερη περιοχή προς βορρά, ανατολάς και νότο. Δυτικά, κατά μήκος της ευθείας που ενώνει τα σημεία τομής «Φ» και «Γ», είναι παρακείμενη της άδειας «Liprone-Mazara del Vallo».

Στην επαρχία του Παλέρμου η ενδιαφερόμενη κοινότητα είναι το Monreale. Στην επαρχία του Τραπανί οι ενδιαφερόμενες κοινότητες είναι οι εξής: Alcamo, Buseto Palizzolo, Calatafimi, Castelvetro, Gibellina, Partanna, Salaparuta, Salemi, Santa Ninfa, Trapani, Vita, Castellammare del Golfo και Mazara del Vallo.

Η περίμετρος της περιοχής για την οποία ζητείται η άδεια οριοθετείται με τη χάραξη συνεχούς γραμμής διερχόμενης από τα σημεία τομής Α, Β, C, Δ, Ε, Φ, Γ που ορίζονται ως εξής:

- A. Σημείο τομής κείμενο σε υψόμετρο 173 m, νοτιοανατολικά της τοποθεσίας Guarli συμπίπτει με τη βορειοανατολική κορυφή της σιδηροδρομικής γέφυρας στη γραμμή Παλέρμο-Τραπανί (περίπου 1 Km ανατολικά του σιδηροδρομικού σταθμού στο Fulgatore)
- B. Σημείο τομής κείμενο σε υψόμετρο 295 m, (βορειοδυτική κορυφή του C. Polizzi), νοτιοανατολικά του οικισμού του Alcamo
- Γ. Σημείο τομής που αντιστοιχεί στο χιλιομετρικό σημείο 2 (ορόσημο) της περιφερειακής οδού 19 (μεταξύ των αρχαιοτήτων της Salaparuta και της Salaparuta), στον οικισμό San Giuseppe, νοτιοανατολικά της τοποθεσίας Ruderì di Salaparuta
- Δ. Σημείο τομής που αντιστοιχεί σε τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 231 m, παρακείμενο στο C. del Barone στον οικισμό Baiata, περίπου 575 m, νότια της διασταύρωσης «Le quattro vie»

- Ε. Σημείο τομής που αντιστοιχεί σε τριγωνομετρικό σημείο κείμενο σε υψόμετρο 151 m, στον οικισμό Trinità στη νοτιοανατολική κορυφή της Chiesa della Trinità
- Z. Σημείο τομής κείμενο στην τοιμεντένια κολώνα σε απόσταση 200 m, από το φρεάτιο ευρισκόμενο σε απόσταση 275 m, ανατολικά του μονοπατιού που οδηγεί στη νότια είσοδο του Borgo Aquila του ομώνυμου οικισμού. Συμπίπτει με το σημείο τομής «Φ» της άδειας «Liprone-Mazara del Vallo»
- H. Σημείο τομής κείμενο στην τοιμεντένια κολώνα ευρισκόμενη στη δυτική κορυφή του Case Aquila σε απόσταση 134 m, του ομώνυμου οικισμού. Συμπίπτει με το σημείο τομής «Γ» της άδειας «Liprone-Mazara del Vallo».

Οι κολώνες στα σημεία τομής «Φ» και «Γ» έχουν σχήμα πρίσματος με τετράγωνη βάση μήκους πλευράς 20 cm και καταλήγουν στο επάνω μέρος σε πυραμοειδείς όψεις με κοίλες πλευρές στις οριζόντιες ακμές του πρίσματος. Κάθε κολώνα φέρει στην κάθετη πλευρά σμιλεμένα δύο σταυρωτά σφυριά με τους χαρακτήρες «C.M.» και, στην αντίθετη πλευρά, τον αντίστοιχο χαρακτήρα που αντιστοιχεί στο σημείο τομής «Φ» και στο σημείο τομής «Γ».

Γεωγραφικές συντεταγμένες

Σημείο	Γεωγρ. πλάτος Β	Γεωγρ. μήκος Α (M. Mario)
A	37°57'05,01"	00°14'43,79"
B	37°58'07,64"	00°31'50,97"
C	37°46'24,84"	00°32'34,14"
Δ	37°40'59,76"	00°25'46,21"
E	37°41'07,85"	00°18'08,96"
Φ	37°44'40,50"	00°17'07,60"
Γ	37°45'41,20"	00°16'23,50"

Όσοι ενδιαφέρονται μπορούν να καταθέσουν αίτηση χορήγησης άδειας όσον αφορά την εν λόγω περιοχή εντός 90 ημερών από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* αιτήσεις λαμβανόμενες μετά την ανωτέρω προθεσμία δεν θα ληφθούν υπόψη. Το διάταγμα παραχώρησης της άδειας εξερεύνησης θα εκδοθεί εντός έξι μηνών από την προθεσμία υποβολής τυχόν αιτήσεων από ανταγωνιζόμενους φορείς. Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/22/ΕΚ, γνωστοποιείται εξάλλου ότι τα κριτήρια παραχώρησης

αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής έχουν ήδη δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, αριθ. C 396 της 19ης Δεκεμβρίου 1998 παραπέμποντας στις διατάξεις του νομοθετικού διατάγματος του Προέδρου της Δημοκρατίας αριθ. 625 της 25ης Νοεμβρίου 1996 (το οποίο δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ιταλικής Δημοκρατίας — Gazzetta ufficiale della Repubblica Italiana* αριθ. 293 της 14ης Δεκεμβρίου 1996), περί μεταφοράς και εφαρμογής της ανωτέρω οδηγίας στο ιταλικό εθνικό δίκαιο, αποσαφηνίστηκαν δε με τον προαναφερθέντα νόμο της Περιφέρειας Σικελίας αριθ. 14 της 3ης Ιουλίου 2000 (που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας* αριθ. 32 της 7ης Ιουλίου 2000).

Οι όροι και οι απαιτήσεις όσον αφορά την άσκηση ή την παύση της δραστηριότητας καθορίζονται στον ανωτέρω νόμο αριθ. 14 της Περιφέρειας Σικελίας της 3ης Ιουλίου 2000 και στην τυπική σύγγραφη υποχρεώσεων (Disciplinare Tipo) που θεσπίστηκε με τα διατάγματα αριθ. 91 της 30ης Οκτωβρίου 2003 και αριθ. 88 της

20ής Οκτωβρίου 2004 της Assessore per l'Industria όπως δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Περιφέρειας Σικελίας* μέρος I αριθ. 49 της 14ης Νοεμβρίου 2003 και μέρος I αριθ. 46 της 5ης Νοεμβρίου 2004.

Ο σχετικός με την αίτηση φάκελος είναι κατατεθειμένος στο Περιφερειακό Γραφείο Υδρογονανθράκων και Γεωθερμίας της Περιφερειακής Διεύθυνσης Ορυχείων, Via Ugo La Malfa n° 101 c.a.p. 90146 Palermo, Italia, στη διάθεση των ενδιαφερομένων που επιθυμούν να λάβουν γνώση.

Παλέρμο, .

Προϊστάμενος U.R.I.G.

Δρ. Μηχ. Salvatore GIORLANDO

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης

(Υπόθεση COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 173/12)

1. Στις 14 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) του Συμβουλίου αριθ. 139/2004⁽¹⁾ με την οποία οι επιχειρήσεις Volkswagen Bank GmbH (Γερμανία), που ανήκει στον όμιλο Volkswagen, και Fleet Investments BV (Κάτω Χώρες), που ανήκει στον όμιλο Metzler, αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1β του κανονισμού του Συμβουλίου κοινό έλεγχο της επιχείρησης LeasePlan Corporation N.V. (Κάτω Χώρες) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- για την Volkswagen: ανάπτυξη, κατασκευή και πώληση αυτοκινήτων και ελαφρών εμπορικών οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων· διανομή οχημάτων· χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες συναφείς με τη διανομή και τη χρηματοδότηση αυτοκινήτων και εμπορικών οχημάτων· διαχείριση στόλου αυτοκινήτων και E&A·,
- για την Fleet Investments BV: εταιρεία επενδύσεων χαρτοφυλακίου·,
- για την LeasePlan Corporation N.V: πλήρης χρηματοδοτική μίσθωση στόλου αυτοκινήτων και υπηρεσίες διαχείρισης ελαφρών οχημάτων, βραχυπρόθεσμη νοικίαση αυτοκινήτων, χρηματοδοτική μίσθωση και ασφαλίσεις (μεσιτεία).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5568 — Volkswagen/Fleet Investments/Leaseplan Corporation JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2009/C 173/13)

1. Στις 17 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου με την οποία η επιχείρηση Euroports Holding S.á r.l. («Euroports», Λουξεμβούργο), θυγατρική πλήρους ιδιοκτησίας της BBI Europe Holdings (Malta II) Ltd («BBI Europe», Λουξεμβούργο), αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Benelux Port Holding S.á r.l. («BPH», Λουξεμβούργο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την Euroports: εκμετάλλευση λιμένων, διακίνηση φορτίων, αποθήκευση και συναφείς υπηρεσίες,

— για την BPH: εκμετάλλευση λιμένων, διακίνηση φορτίων και συναφείς υπηρεσίες.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν στην Επιτροπή ενδεχόμενες παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την ένδειξη COMP/M.5581 — Euroports Holding/Benelux Port Holdings. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301 ή 22967244) ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.

Τιμή συνδρομής 2009 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 000 EUR ετησίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	100 EUR μηνιαίως (*)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	700 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	70 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	40 EUR μηνιαίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	500 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	360 EUR ετησίως (= 30 EUR μηνιαίως)
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

(*) Πώληση ανά τεύχος: — έως 32 σελίδες: 6 EUR
— από 33 έως 64 σελίδες: 12 EUR
— περισσότερες από 64 σελίδες: η τιμή ορίζεται κατά περίπτωση.

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Οι προς πώληση εκδόσεις της Υπηρεσίας Εκδόσεων διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>